

Abstraction. Abstraktion. Abstração.

In: Flusseriana. An Intellectual Toolbox, English / German / Portuguese, Minneapolis 2015, edited by Siegfried Zielinski / Peter Weibel / Daniel Irrgang, p. 39 [Extract]

[...] Wir ordnen das Chaos der Welt, um die Angst zu bannen: vor der Sinnlosigkeit, dem Zerfall, dem Vergessen. Eine solch *distanzierende* Geste ist der Versuch einer *Vereinfachung* der unmittelbar vorgefundenen Komplexität. Doch die kodifizierten Muster, die spezifischen Techniken, mit denen wir die Welt erfassen, schlagen zurück und spiegeln zurück, verlieren ihre Vermittlungsfunktion als Medien und verstellen nun den Zugang zur Welt. So zerfällt die Ordnung wieder, wie Vilém Flusser schon 1957 pointiert, das Chaos ist nicht gebannt, sondern nur „um einen Schritt hinausgeschoben worden“ (Das zwanzigste Jahrhundert, VFA 1423: 117)*. [...]

Steffi Winkler

[...] We impose order on the chaos of the world in order to dispel fear, the fear of meaninglessness, of decay, of oblivion. Such a distancing gesture is an attempt to master the complexity that confronts us directly through simplification. Yet, the codified patterns, the specific techniques through which we comprehend the world, strike back and reflect back. As a result, they cease to function as media and obstruct our access to the world. The order disintegrates once again, as Vilém Flusser stressed as early as 1957 - the chaos is not banished, but is only "postponed by one step further" (Das zwanzigste Jahrhundert, VFA 1423: 117)*. [...]

Translated by Ciaran Cronin

*Vilém Flusser, *Das zwanzigste Jahrhundert. Versuch einer subjektiven Synthese*, 1957, Unveröffentlichtes Typoskript, 227 S., Vilém-Flusser-Archiv-Dokument-Nr. 1423

*Vilém Flusser, *Das zwanzigste Jahrhundert. Versuch einer subjektiven Synthese*, 1957, Unpublished Typescript, 227 p., Vilém-Flusser-Archive-Document-Nr. 1423